

הנחתן תשובה למלכים וממשלה לנסיכים, ומלכותו מלכות כל-עולמים: הפוצה את דוד עבדו  
מתרב רעה: הנחתן בים דרוך ובמים עזים נתיבה: הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל  
וינשא למעלה למעלה:

A sua Majestade el Rei dos Países-Baixos e sua Real Consorte, a Sereníssima Princesa de Orange e as demais Sereníssimas Princesas suas Filhas, a Sereníssima Princesa Madama sua Mãe, a todos os descendentes da Casa Real de Orange-Nassau, aos ilustres Membros que concorrem no Governo destas Terras e aos nobres e veneráveis Senhores Burgomestre e Magistrados desta Cidade de Amsterdam/Amstelveen.

מלך מלכי המלכים, ברחמינו ישמרם ויחיים ומכל-צרה ונגזק יצילם: מלך מלכי המלכים,  
ברחמינו ירים ויגביה כוכב מערכתם ויאריכו ימים על ממשלתם: מלך מלכי המלכים, ברחמינו  
יתן בלבם ובלב כל-יועציהם ושריהם לעשות טובה עמנו ועם כל-ישראל אחינו. בימיהם  
ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח, ובא לציון גואל. וכן יהי רצון, ונאמר אמן:

## Achtergrond

Naar aanleiding van de inhuldiging van koning Willem Alexander op **30 april 2013** luidt de Portugese inlassing in het Gebed voor de Overheid nu als volgt:

**A sua Majestade el-Rei dos Países Baixos e sua Real Consorte; à Sereníssima Princesa de Orange e às demais Sereníssimas Princesas suas filhas; à Sereníssima Princesa Madama sua Mãe; a todos os descendentes da Casa Real de Orange-Nassau; aos ilustres Membros que concorrem no Governo destas terras e aos nobres e veneráveis Senhores Burgomestre e Magistrados desta cidade de Amsterdam.**

Vertaling

*Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, en zijn Koninklijke Gemalin, Hare Koninklijke Hoogheid de Prinses van Oranje en Hunne Koninklijke Hoogheden de Prinsessen zijn dochters, Hare Koninklijke Hoogheid de Prinses zijn moeder, de afstammelingen van het Koninklijk Huis van Oranje Nassau; de edelachtbare leden, welke samenwerken in het bestuur van dit land en de edelachtbare heren Burgemeester en Wethouders van de stad Amsterdam.*

~~~~~

Naar aanleiding van het overlijden van H.K.H. Prinses Juliana, Z.K.H. Prins Bernard en Z. K H. Prins Claus, luidt de Portugese inlassing in het Gebed voor de Overheid nu **(13 december 2004)** als volgt:

**A Sua Majestade a Rainha dos Países Baixos; ao sereníssimo Príncipe de Orange e aos mais sereníssimos Príncipes seus filhos; e a todos os descendentes da Casa Real de Orange-Nassau; aos ilustres Membros que concorrem no Governo destas terras e aos nobres e veneráveis Senhores Burgomestre e Magistrados desta Cidade de Amsterdam.**

Vertaling:

*Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden; de doorluchtige Prins van Oranje en de andere doorluchtige Prinsen, haar zonen; en alle afstammelingen van het Koninklijk Huis van Oranje Nassau; de roemrijke leden welke samenwerken in het bestuur van dit land en de edelachtbare Heren Burgemeester en Wethouders van deze stad Amsterdam*

